

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
BY THE CHINESE TIMES
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE TIMES BUILDING
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天
度四度溫最高
度三度溫最低

溫埠業主負擔將增 今年加稅似難避免

【溫埠訊】溫埠市議會財政委員會主席貝爾斯，昨表示，溫埠市議會今年預算案，將比前年增加百分之三點五，以應付各項開支。貝爾斯指出，由於溫埠市議會所屬的各項服務，如警察、消防、垃圾收集等，均須增加開支，因此，今年加稅似難避免。他並表示，市議會將在未來六個月內，逐步增加稅收，以應付各項開支。

貝爾斯指出，溫埠市議會所屬的各項服務，如警察、消防、垃圾收集等，均須增加開支，因此，今年加稅似難避免。他並表示，市議會將在未來六個月內，逐步增加稅收，以應付各項開支。

貝爾斯指出，溫埠市議會所屬的各項服務，如警察、消防、垃圾收集等，均須增加開支，因此，今年加稅似難避免。他並表示，市議會將在未來六個月內，逐步增加稅收，以應付各項開支。

貝爾斯指出，溫埠市議會所屬的各項服務，如警察、消防、垃圾收集等，均須增加開支，因此，今年加稅似難避免。他並表示，市議會將在未來六個月內，逐步增加稅收，以應付各項開支。

貝爾斯指出，溫埠市議會所屬的各項服務，如警察、消防、垃圾收集等，均須增加開支，因此，今年加稅似難避免。他並表示，市議會將在未來六個月內，逐步增加稅收，以應付各項開支。

貝爾斯指出，溫埠市議會所屬的各項服務，如警察、消防、垃圾收集等，均須增加開支，因此，今年加稅似難避免。他並表示，市議會將在未來六個月內，逐步增加稅收，以應付各項開支。

與中國達成諒解後 港府清拆九龍城寨

【本報香港訊】港府與中國政府就九龍城寨清拆問題，已達成諒解。港府表示，將在未來六個月內，逐步清拆城寨，並遷移城寨內的居民。中國政府則表示，將提供必要的協助，以確保清拆工作的順利進行。

港府表示，將在未來六個月內，逐步清拆城寨，並遷移城寨內的居民。中國政府則表示，將提供必要的協助，以確保清拆工作的順利進行。

港府表示，將在未來六個月內，逐步清拆城寨，並遷移城寨內的居民。中國政府則表示，將提供必要的協助，以確保清拆工作的順利進行。

港府表示，將在未來六個月內，逐步清拆城寨，並遷移城寨內的居民。中國政府則表示，將提供必要的協助，以確保清拆工作的順利進行。

港府表示，將在未來六個月內，逐步清拆城寨，並遷移城寨內的居民。中國政府則表示，將提供必要的協助，以確保清拆工作的順利進行。

港府表示，將在未來六個月內，逐步清拆城寨，並遷移城寨內的居民。中國政府則表示，將提供必要的協助，以確保清拆工作的順利進行。

溫埠將開墮胎診所 省長聲稱將予制止

【溫埠訊】溫埠市議會昨通過，將在溫埠市中心開設一間墮胎診所。省長對此表示強烈反對，並聲稱將採取法律行動，以制止該診所的開設。省長表示，墮胎診所的開設，將對當地的社會風氣產生負面影響。

溫埠市議會昨通過，將在溫埠市中心開設一間墮胎診所。省長對此表示強烈反對，並聲稱將採取法律行動，以制止該診所的開設。

溫埠市議會昨通過，將在溫埠市中心開設一間墮胎診所。省長對此表示強烈反對，並聲稱將採取法律行動，以制止該診所的開設。

溫埠市議會昨通過，將在溫埠市中心開設一間墮胎診所。省長對此表示強烈反對，並聲稱將採取法律行動，以制止該診所的開設。

溫埠市議會昨通過，將在溫埠市中心開設一間墮胎診所。省長對此表示強烈反對，並聲稱將採取法律行動，以制止該診所的開設。

溫埠市議會昨通過，將在溫埠市中心開設一間墮胎診所。省長對此表示強烈反對，並聲稱將採取法律行動，以制止該診所的開設。

中國支持拆遷計劃 認為符合港人利益

【北京訊】中國政府對港府提出的九龍城寨拆遷計劃，表示支持。中國政府認為，該計劃符合香港人的利益，並有助於改善香港的社會治安。中國政府並表示，將提供必要的協助，以確保拆遷工作的順利進行。

中國政府對港府提出的九龍城寨拆遷計劃，表示支持。中國政府認為，該計劃符合香港人的利益，並有助於改善香港的社會治安。

中國政府對港府提出的九龍城寨拆遷計劃，表示支持。中國政府認為，該計劃符合香港人的利益，並有助於改善香港的社會治安。

中國政府對港府提出的九龍城寨拆遷計劃，表示支持。中國政府認為，該計劃符合香港人的利益，並有助於改善香港的社會治安。

中國政府對港府提出的九龍城寨拆遷計劃，表示支持。中國政府認為，該計劃符合香港人的利益，並有助於改善香港的社會治安。

中國政府對港府提出的九龍城寨拆遷計劃，表示支持。中國政府認為，該計劃符合香港人的利益，並有助於改善香港的社會治安。

日本北海地震 發生強烈地震

【東京訊】日本北海昨日發生強烈地震，震級達九級。地震導致當地多處建築物倒塌，並造成人員傷亡。日本政府已發出緊急疏散令，並呼籲民眾保持冷靜。

日本北海昨日發生強烈地震，震級達九級。地震導致當地多處建築物倒塌，並造成人員傷亡。

日本北海昨日發生強烈地震，震級達九級。地震導致當地多處建築物倒塌，並造成人員傷亡。

日本北海昨日發生強烈地震，震級達九級。地震導致當地多處建築物倒塌，並造成人員傷亡。

日本北海昨日發生強烈地震，震級達九級。地震導致當地多處建築物倒塌，並造成人員傷亡。

日本北海昨日發生強烈地震，震級達九級。地震導致當地多處建築物倒塌，並造成人員傷亡。

想做生意成功?

VANCOUVER SCHOOL BOARD
雲哥華教育司署主辦 成功生意經營訓練班

所有課程全部用中文(廣東話)講解

- (1) 小型生意開辦及經營訓練班：課程包括研究有關如何成功開辦及經營小型生意之步驟，如：對小型生意之認識，其成功及失敗之原因，政府對生意之條例，選擇開辦生意之方式，如何分析生意買賣之價值，是否公道，購買生意時之合約須知，生意市場學，生意財務年報之認識及分析，生意財務計劃及資金需要，來貨之購買及其控制方法，員工管理以達最佳效果，及其他有關生意經營等。由前駐港商務發展銀行商業發展專員，哥倫比亞銀行商業發展專員，哥倫比亞銀行商業發展專員，現任滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講。日期由一月十九日開課，每星期一晚上七時至十時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (2) 成功生意經營管理訓練班：課程包括更深入地研究在生意開辦或接手後如何能成功將生意管理好，分析及研究成功生意經營管理之原理和實例；如應怎樣去作出生意上之決策，計劃，組織，領導及控制員工，生意控制，生意生命週期等。並以商業銀行家之角度討論及講解實際成功生意經營管理之重要因素，務使經營中之生意盡量避免失敗之危機而不斷成功地繼續經營發展。由前駐港商務發展銀行商業發展專員，現任帝國商業銀行商業發展經理陳先生主講。日期由一月二十日開課，每星期二晚上七時至十時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (3) 基本生意會計訓練班：課程包括生意簿記之基本原理和步驟，如何入賬至資產負債表之完成，日記帳分類帳，現金收支帳，其他分類帳，及銀行對帳等。此課程是為只有少許或沒有會計知識或經驗之學員而設，最適合小型生意經營者，東主或僱員。由陳嘉祥會計師主講。日期由一月十七日開課，每星期六早上九時至十二時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (4) 個人及生意入息稅務訓練班：課程包括研究：如何正確地填報個人入息稅，如何可合法地盡量減少個人入息稅，經營生意如何可合法地盡量減少生意利得稅，買賣或開辦生意時之有關稅務問題，地產投資，買賣及其他投資之稅務研究及處理，並講解其他一切近期聯邦政府所修訂有關個人及生意入息稅之問題等。由黃耀華特許會計師主講。日期由一月二十日開課，每星期二晚上七時至十時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (5) 基本生意商業法律訓練班：課程包括講解和研究一般與做生意有關之基本實用法律常識，如開辦生意時有關之法律事項，生意經營方法，合夥或股東之合約，成立公司應注意之法律要點，買賣生意之合約，商業樓宇租賃之合約，和其他有關經營生意之商業法律，並解答一切有關之問題。由陶永強律師主講。日期由一月二十一日開課，每星期三晚上七時至十時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (6) 生意經營高級會計訓練班：課程包括更進一步地研究生意經營管理應具有之較高深之會計學，藉以協助經理人將其生意管理好，控制和經營得更成功。如：生意財務報告表之詳細分析，其比率分析研究，來貨及存貨成本計算法及其折舊法，現金週轉分析和經營預算，租賃或購買分析和其經營控制分析等。參加者應先讀(基本生意會計訓練班)或已有基本會計常識為前提。由黃耀華特許會計師主講。日期由一月二十二日開課，每星期四晚上七時至十時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (7) 加拿大法律之基本認識：課程由專業大律師介紹及講解加拿大之法律制度和日常有關之普通法律。如：加拿大之合約法，實業法，民事之侵權行為，民事訴訟與刑事(犯罪)上之訴訟過程，如加拿大聯邦政府與省政府之法律界限區別，判例法(CASE LAW)和成文法(STATUTE LAW)之區別等。並詳細解答一切有關加拿大法律之問題。由黃耀華特許會計師主講。日期由一月二十一日開課，每星期三晚上七時至十時，共六星期，在溫埠不列顛尼亞(BRITANNIA)中學舉行。學費四十六元。
- (8) 電腦之商業應用訓練班：課程以講座及電腦操作實習方式講解，示範和實習電腦對商業之應用及幫助。這課程適合那些想學習電腦如何可幫助小型生意的經營和那些想購買電腦但不知如何或如何入手的人士參加。課程內容包括提供以下之電腦基本認識：電腦全套的各個部份組合，軟件，其價錢，選擇配合，各功能，好處及其他有關問題等。在商業應用方面示範及實習以下之操作：DISK OPERATING SYSTEM COMMANDS，打字用之 WORD PROCESSOR，SPREAD SHEET 及 DATA BASE 等等。每學生均有一架電腦(IBM PC)以供操作實習。由經驗電腦師陳嘉祥先生及湯偉培先生以中文講解。第一班：由一月十七日，星期六，早上十一時半至一時半開課。第二班：由一月十九日，星期一，晚上八時至十時開課。各為期共五星期。兩班均在溫埠不列顛尼亞中學舉行。學費八十元。
- (9) 電腦生意會計訓練班：課程以講座及電腦操作實習方式講解和實習電腦生意會計系統。內容包括如何入帳至資產負債表之完成。如：GENERAL LEDGER, ACCOUNT RECEIVABLE, ACCOUNT PAYABLE 及 INVENTORY CONTROL 等等。更包括會計系統之控制，月結及年結之步驟等。適宜對電腦系統，會計及經營生意有興趣而又有一些基本生意會計常識的人士參加。每學生均有一架電腦(IBM PC)以供操作實習。課程由經驗電腦師陳嘉祥先生和湯偉培先生以中文講解。第一班：由二月二十一日，星期六，早上十一時半至一時半開課；第二班：由二月二十三日，星期一，晚上八時至十時開課。各為期共五星期。兩班均在溫埠不列顛尼亞中學舉行。學費八十元。

每科學成後均可獲雲哥華教育司署頒發證書一張，第一至第五科畢業者，可獲雲哥華教育司署頒發商業管理科文憑一張以示鼓勵。有意參加者，請打電話：八七四。〇〇一報名。名額有限，報名從速。

JACQUES FURS LTD.

1153 WEST GEORGIA ST.
VANCOUVER, B.C.

一月份名貴皮草存貨大平賣

約30件貂皮大衣，清貨平售。價錢由1,775元起，還有各種款式貂皮短外衣， $\frac{1}{4}$ 大衣、狐毛大衣及短外衣，全部大減價。沒有別家皮草公司比本公司售價更平。每一件皮草是由本公司自設工場製成，百份之百在加拿大製成。如閣下在別家公司購買皮草前，請先到本公司觀看存貨，你將對本店皮草之優質及縫製技術有深刻印象，而主要是一價錢公道。

營業時間：上午九時至下午四時
請先電話預約時間。TEL: 683-8918

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

農曆新年九折酬賓大減價

所有鮮肉燒烤
鮮菜雜貨九折優待
由一月十二日至一月廿五日止
除白米冰蝦特價品外

恭祝各位僑胞
新年快樂 萬事如意!